

		
CZ	návod k použití	EN 12477 TYP A
DE	Gebruichsanweisung	EN 407
EN	Instruction for use	
HU	használati utasítás	412X4X
LT	naudojimo instrukcijos	EN 388
PL	instrukcja użytkowania	
RO	instrucțiuni de utilizare	4233X
SK	návod na použitie	
UA	інструкція по застосуванню	

Reflex-RED, Reflex-BLACK

Rękawice ochronne / Ochranné rukavice / Schutzhandschuhe / Protective gloves / Védőkesztyű / Apsauginės pirštinės / Mănuși de protecție/Ochranné rukavice / Захисні рукавички

Opis: Rękawice ochronne wykonane ze skóry / **Popis:** Ochranné rukavice z kůže / **Beschreibung:** Schutzhandschuhe aus leder / **Description:** Protective gloves made of skin / **Leírás:** Bőrből készült védőkesztyű / **Aprašymas:** Apsauginės pirštinės iš odos / **Descriere:** Mănuși de protecție confecționate din piele / **Popis:** Ochranné rukavice z kože / **опис:** Захисні рукавички з шкіри

STANDARDS:EN 12477: 2001+A1:2005, EN 407:2020, EN 388 : 2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020

Kategoria II/Kategoria II/Kategorie II/Category II/Kategória II/Ilkategorie II/Categoria II/Kategória II/Катерория II

4/2024 – Data produkcji/ datum výroby / herstellungsdatum / production date / gyártási dátum / pagaminimo data / data producerii / dátum výroby / дата виробництва

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,
P o l a n d
www.artmas.pl

plastových sącóch a v hromadných lepenkových obalech. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány a skladovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba dbát na to, aby obaly nebyly vystaveny mechanickému poškození nebo v důsledku nesprávného zařazení deformaci, technických podmínek přepravy by měly rovněž zaručovat ochranu před vnějšími vlivy (vlhkostí, srážkami, nečistotami atd.). Využití: Rukavice by měly být likvidovány v souladu s platnými národními předpisy a normami pro ochranu životního prostředí.

Vysvětlění označení používaných při označování výrobků:
Rukavice typu B se doporučují, když je vyžadována vysoká zručnost (např. svařování TIG).
Pro jiné svařovací procesy se doporučují rukavice typu A.

CE - značka shody - oznamující, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, **kat II** - kategorie osobních ochranných prostředků definovaných v nařízení 2016/425, příloze I (osobní ochranné prostředky proti nebezpečím, která neohrožují život nebo zdraví uživatele) , **Reflex-RED, Reflex-BLACK**- typ rukavice, **10** – velikost rukavice, **EN ISO 21420:2020** -(Ochranné rukavice - obecné požadavky), **EN 388: 2016+A1:2018** (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům), **EN 12477: 2001+A1:2005** (ochranné rukavice pro svářeče), **EN 407: 2020** (ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplo a / nebo oheň))

 - Před použitím produktu si přečtěte pokyny.  - ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2000, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů),  - číslo šarže. Číslo šarže se skládá z písmen a čísel za značkou LOT a datem výroby.

EN 388

4233X

možnost zapalování - 4 (od 0 do 4)

kontakt s horkým předmětem - 1 (od 0 do 4)

konvekční teplo - 2 (od 0 do 4)

tepelné záření - X (od 0 do 4)

odolnost vůči malým rozstříkům roztaveného kovu - 4 (od 0 do 4)

velké množství teklutého kovu - X (od 0 do 4)

1 = nejnižší úroveň výkonu; 4 (5) = nejvyšší výkonnostní úroveň (A = nejnižší a F = nejvyšší výkonnostní lineární odolnost proti řezu), (X místo čísla znamená, že rukavice nebyly testovány na dané nebezpečí)

Datum výroby je uvedeno na obalu a na označení připojena produktu.Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl. Tato příručka je neúplnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na ebartmas@gmail.com. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím oblečení si jej prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst.

DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER
Hersteller: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 POLEN
Klassifizierung des produkts: Handschuhe gehören zu persönlicher Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung festgelegt ist, und erfüllen die Richtlinien dieser Verordnung. Handschuhe sind in Kategorie II eingestuft.Benannte Stelle, die an der EU-Baumusterprüfung Nr. 2474 teilnimmt: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. Konformität: Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen der Normen:EN 12477: 2001+A1:2005 (Schutzhandschuhe für Schweißer), EN 407: 2020 (Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken(Hitze und / oder Feuer) EN 388: 2016+A1:2018 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken), EN ISO 21420:2020(Allgemeine Anforderungen an Handschuhe). Website-Adresse, unter der Sie auf die EU-Konformitätserklärung und eine detaillierte Beschreibung des Produkts zugreifen können: www.artmas.pl Verwendungszweck: Diese Handschuhe sind ein Mittel zum persönlichen Schutz und schützen vor den Auswirkungen mittlerer Risikofaktoren (die weder das Leben noch die Gesundheit des Benutzers gefährden. Die Handschuhe schützen die Hände und Handgelenke während des Schweißprozesses und der damit verbundenen Prozesse und schützen vor thermischen Gefahren vor kleinen Spritzern geschmolzenen Metalls und kurzzeitiger Flammenexposition , Kontaktwärme, Konvektionswärme) und gegen mechanische Gefahren (Nagelhaut geschnitten) Derzeit gibt es keine standardisierte Testmethode zum Nachweis der Strahlung UV-Penetration durch Handschuhmaterialien, aber derzeit verwendete Methoden zur Herstellung von Schutzhandschuhen für Schweißer erlauben normalerweise keine UV-Penetration.Wenn die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen bestimmt sind: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschläge, die durch fehlerhafte Geräte oder Arbeiten unter Spannung verursacht werden, und der elektrische Widerstand wird verringert, wenn die Handschuhe nass, schmutzig oder weißnass sind, was das Risiko erhöhen kann. Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn das Risiko des Erfassens von bewegten Maschinenteilen besteht. Der Schutz ist auf den Handbereich beschränkt. Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten Die Gesamtklassifizierung spiegelt nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider. Das mechanische Leistungsniveau von Handschuhen nach EN 388 bezieht sich auf die Handfläche des Handschuhs. Thermische Leistungswerte nach EN 407 gelten für das gesamte Produkt einschließlich aller Schichten. Handschuhe dürfen nicht mit offenem Feuer in Berührung kommen. Der Handschuh ist nicht für den Einsatz bei Nässe vorgesehen. Größe: Überprüfen Sie die Handschuhe auf die richtige Größe und probieren Sie sie an, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.r. Verwendung: Vor jedem Gebrauch die Handschuhe auf eventuelle mechanische Beschädigungen: Reibungen, Schlitze, Risse, dauerhafte und starke Schäden prüfen. Werden Beschädigungen festgestellt, die Handschuhe unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten die Gesundheit des Benutzers nicht beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen bei besonders empfindlichen Personen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, Polyurethan, Nitril, Farbstoffe u.Ä.). Es wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen. Der Schutz vor

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 POLSKA
Klasyfikacja wyrobu: Rękawice należą do środków ochrony indywidualnych (PPE) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Rękawice zaklasyfikowane zostały do kategorii II. Badanie typu UE przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava
Zgodności:- Rękawice spełniają wymagania norm: Rękawice spełniają wymagania norm: EN 12477: 2001+A1:2005 (Rękawice ochronne dla spawaczy), EN 407:2020 (Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi (gorąco i/lub ogień), EN 388:2016+A1:2018 (Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi),EN ISO 21420:2020 (Wymagania ogólne dla rękawic). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE oraz szczegółowy opis wyrobu: www.artmas.pl Przeznaczenie: Rękawice te są środkami ochrony indywidualnej, zabezpieczającym przed działaniem czynników średniego ryzyka (nie zagrażającym życiu ani zdrowiu użytkownika. Rękawice, przeznaczone są do ochrony skóry i nadgarstków podczas procesu spawania i procesów pokrewnych, chronią przed zagrożeniami termicznymi (przed drobnymi pryskami stopionego metalu, krótkotrwałym działaniem płomienia, ciepłem kontaktowym, ciepłem konwekcyjnym) oraz przed zagrożeniami mechanicznymi (starcie i skałeczenie naskórka). Obecnie nie istnieje żadna znormalizowana metoda badań pozwalająca wykrywać przenikanie promieniowania UV przez materiały na rękawice, ale obecnie stosowane metody konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy zazwyczaj nie pozwalają na przenikanie promieniowania UV. Rękawice są przeznaczone do spawania łukowego: Te rękawice nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym wywołanym wadliwym sprzętem lub pracą pod napięciem, a rezystancja elektryczna jest zmniejszona, jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co może zwiększyć zagrożenie. Rękawice nie powinny być noszone w sytuacji, gdy istnieje ryzyko pochwylenia przez poruszające się części maszyn. Ochrona ograniczona do części ręki. Rękawice z co najmniej dwiema warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. Mechaniczne poziomy ochrony rękawic zgodnie z EN 388 odnoszą się do dłoni rękawicy. Poziomy ochrony termicznej zgodnie z EN 407 dotyczy całego produktu, w tym wszystkich warstw. Rękawice nie mogą stykać się z otwartym płomieniem. Rękawica nie jest przeznaczona do użytku w mokrych warunkach. Rozmiar: Sprawdź rękawice pod kątem właściwego rozmiaru, przymierzając je przed rozpoczęciem prac. Użytkowanie: Każdorazowo przed przystąpieniem do użytkowania rękawic należy sprawdzić czy nie posiadają uszkodzeń mechanicznych: przetarcia, rozprucia, rozdarcia, trwale i mocno zniszczone lub innych. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń rękawice powinny być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Materiały, które zostały użyte do produkcji rękawic, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, lateks, poliuretan, nitril, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu. Ochrona przed zagrożeniami, które nie są wymienione w tym dokumencie nie jest gwarantowana. Podane poziomy ochrony odnoszą się tylko do części chwytniej rękawicy. Podane poziomy ochrony odnoszą się tylko do nowych rękawic nie pranych, nie regenerowanych. Poziomy ochrony uzyskano ma podstawie testu przeprowadzonego zgodnie z warunkami określonymi w obowiązujących normach. Okres przydatności rękawic -zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu.Wyrób zachowuje właściwości ochronne i może być użytkowana do momentu braku uszkodzeń (informacje zawarte w pkt.- Użytkowanie). Rękawice z oznakami jakichkolwiek uszkodzeń należy uznać za zużyte i niezwłocznie wycofać z użytkowania - wymienić na nowe. Okres przydatności rękawic 5 lat od daty produkcji. Przechowywanie: Rękawice należy przechowywać na półkach lub kratownicach w pomieszczeniu suchym i dobrze wentylowanym w temperaturze 5 - 25°C , o umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż1,5 m od urządzeń grzejnych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających ją przed wilgocią, zamoczeniem, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, deformacją, działaniem środków chemicznychmi słońca. Rękawice mogą być przechowywane nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji. Konserwacja: Konserwację należy przeprowadzać codziennie po zakończeniu pracy. Niewielkie zabrudzenia należy dokładnie oczyścić suchą szmatką lub miękką szcawką. Zawilgocone lub zamoczone wyroby, rozłożyć i suszyć w temperaturze pokojowej. Pkanie i czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu, konserwacji i przechowywania. Sposób pakowania i warunki transportu: Rękawice pakowane są jednostkowo w woreczki foliowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta.Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub w wyniku niewłaściwego załadunku na ich deformację. Warunki techniczne transportu powinny również gwarantować zabezpieczenie przed czynnikami zewnętrznymi (wilgoć, opady atmosferyczne, zabrudzenie itp.). Utylizacja: Rękawice należy utylizować zgodnie obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Rękawice typu B są zalecane, gdy wymagana jest duża zręczność (np. spawanie TIG). Rękawice typu A są zalecane do innych procesów spawalniczych.
Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu: CE - znak zgodności - oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, kat II – kategoria środków ochrony indywidualnej określona w rozporządzeniu 2016/425, załącznik I, (środek ochrony indywidualnej zabezpieczający przed zagrożeniami nie zagrażającymi życiu, ani zdrowiu użytkownika), Reflex-RED,Reflex-BLACK - typ rękawic wg. określenia producenta typ rękawicy, 10 – rozmiar rękawicy, EN 388 : 2016+A1:2018 (Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi), EN ISO 21420:2020 (Rękawice ochronne - wymagania ogólne), EN 12477: 2001+A1:2005 (Rękawice ochronne dla spawaczy), EN 407:2020 (Rękawice chroniące przed zagrożeniami termicznymi (gorąco i/lub ogień)

Bedrohungen, die in diesem Dokument nicht erwähnt werden, kann nicht garantiert werden. Die angegebenen Schutzstufen gelten nur für den Griffbereich des Handschuhs. Die angegebenen Schutzstufen gelten nur für neue, ungewaschene, nicht regenerierte Handschuhe. Die Schutzniveaus wurden auf der Grundlage eines Tests erhalten, der gemäß den in den geltenden Normen festgelegten Bedingungen durchgeführt wurde. **Lebensdauer der Handschuhe:** Die Lebensdauer hängt von den Nutzungsbedingungen ab und kann anhand der Abnutzung beurteilt werden.Wegen differenter Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutzigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe- Verwendung). Werden irgendwelche Beschädigungen festgestellt, die Handschuhe unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Ablaufzeit: 5 Jahre ab dem auf dem Handschuh angegebenen Herstellungsdatum. **Aufbewahrung:** Die Handschuhe auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten. Raum, bei einer Temperatur 5–25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufbewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befechtung, Bewässerung, Verschmutzung, mechanischer Beschädigung, Verformung, Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. Lagerung bis zu 5 Jahren vom Herstellungsdatum. **Wartung:** Trockenern täglich nach Abschluss der Arbeiten durchführen. Kleine Verschmutzungen mit einem trockenen Lappen oder einer weichen Bürste entfernen. Befechtete oder nasse Produkte strecken und bei Raumtemperatur trocknen. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind.**Verpackungsvergand und transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Bei Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor äußeren Faktoren (Befechtung, Regen, Verschmutzung u.Ä.) gewährleisten. **Entsorgung:** Die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der inländischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen. **Beschreibung der Etikettierung:** **Handschuhe vom Typ B werden empfohlen, wenn hohe Fingerfertigkeit erforderlich ist (z. B. WIG-Schweißen).** **Für andere Schweißverfahren werden Handschuhe des Typs A empfohlen.** **CE** – das EG-Konformitätszeichen- bestätigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 gemäß, **kat II** –Kategorie persönlicher Schutzausrüstung gemäß Definition 2016/425, Anhang I (persönliche Schutzausrüstung gegen Gefahren, die das Leben oder die Gesundheit des Benutzers nicht gefährden), **Reflex-RED, Reflex-BLACK**-Handschuhtyp, **10**– Größe , **EN ISO 21420:2020:** (Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen), **EN 388: 2016+A1:2018** (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken), **EN 12477:2001+A1:2005** (Schutzhandschuhe für Schweißer), **EN 407:2020** (Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und / oder Feuer)

- Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. die Handelsmarke des Herstellers ist gem.Gewerberecht vom 30.Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013) markenrechtlich geschützt., -die Chargennummer. Die Chargennummer besteht aus Buchstaben und Zahlen nach dem LOT-Zeichen und dem Herstellungsdatum.

Wirksamkeitsrang und Schutzklasse der Handschuhe:

TYP A -handschuhe mit höheren Schutzanforderungen, die weniger Geschicklichkeit gewährleisten.

EN 407	die Möglichkeit der Zündung - 4 (von 0 bis 4)
	Kontakt mit einem heißen Objekt - 1 (von 0 bis 4)
412X4X	Konvektionswärme - 2 (von 0 bis 4)
	Wärmestrahlung - X (von 0 bis 4)
	Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls-4(von 0 bis 4)
	große Mengen an flüssigem Metall - X (von 0 bis 4)
EN 388	Abriebfestigkeit - 4 (von 0 bis 4)
	Schnittfestigkeit - 2 (von 0 bis 5)
4233X	Reißfestigkeit Berstprüfungen- 3 (von 0 bis 4)
	Durchstoßfestigkeit - 3 (von 0 bis 4)
	Schnittfestigkeit (EN ISO 13997) –X (von A nach F)

1 = niedrigste Leistungsstufen; 4 (5) = höchste Leistungsstufe (A = niedrigste und F = höchste lineare Schnittfestigkeit) (das X anstelle der Zahl bedeutet, dass der Handschuh nicht auf eine bestimmte Gefahr getestet wurde). Das Herstellungsdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben. Einblick in die UE-Konformitätsbestätigungen finden Sie unter : www.artmas.plDiese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil jedes einzelnen, kleinsten Packstücks beim Verkauf. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an ebartmas@gmail.com beantragt werden. Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach verfielältigt werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann.

EN Instructions and information for users
Producer: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 POLAND
Gloves belong to the personal protective equipment (PPE) specified in the Regulation of the European Parliament and the Council of the European Union 2016/425 of 9 March 2016 on personal protective equipment and meets the guidelines of this regulation. Gloves are classified in category II.Type examination of PPE is conducted by Notified body (NB) 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. Compliance: The gloves meet the requirements of the standards: EN 12477: 2001+A1:2005 (Protective gloves for welders),EN 407: 2020 (Protective gloves against thermal risks (heat and / or fire)EN 388: 2016+A1:2018 (Protective gloves against mechanical risks) EN ISO 21420:2020 (General requirements for gloves). Website address where you can access the EU declaration of conformity and a detailed description of the product: www.artmas.pl. Destiny: These gloves are personal protective equipment, protecting against medium risk factors (not endangering the user's life or health. The gloves are designed to protect hands and wrists during the welding process and related processes, they protect against thermal hazards (against small splashes of molten metal, short-term flame exposure) , contact heat, convective heat) and against mechanical hazards (wear and cut of the skin). Currently, there is no standardized test method to detect UV penetration of glove materials, but currently used methods of construction of protective gloves for welders usually do not allow UV penetration. Gloves are intended for arc welding: These gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or live work, and the electrical resistance is reduced

-Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, -znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U. z 2013 r.,poz. 1410 z późn. zm.). -numer partii stanowiąc litery i liczby umieszczone po znaku LOT oraz data produkcji.

Poziom skuteczności i klasa ochrony rękawic: **TYP A** - rękawice o większych wymaganiach ochronnych, zapewniające mniejszą zręczność.

EN 407	możliwość zapalenia - 4 (od 0 do 4)
	kontakt z gorącym przedmiotem - 1 (od 0 do 4)
412X4X	ciepło konwekcyjne – 2 (od 0 do 4)
	promieniowanie ciepłne - X (od 0 do 4)
	odporność na drobne rozpryski stopionego metalu - 4 (od 0 do 4)
	duże ilości płynnego metalu - X (od 0 do 4)
EN 388	odporność na ścieranie – 4 (od 0 do 4)
	odporność na przecięcie – 2 (od 0 do 5)
4233X	wytrzymałość na rozdzielanie - 3 (od 0 do 4)
	odporność na przekłucie –3 (od 0 do 4)
	odporność na przecięcie(EN ISO 13997)–X (od A do F)

1 = najniższe poziomy wydajności; 4 (5) = najwyższe poziomy wydajności (A = najniższy i F = najwyższy poziom wydajności liniowa odporność na ciepło) (znak X zamiast liczby oznacza, że rękawica nie była badana pod kątem danego zagrożenia) Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i w oznakowaniu na produkcie . Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część najmniejszego opakowania jednostkowego stosowanego w sprzedaży. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: ebartmas@gmail.com. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejsza instrukcję można wielokrotnie powielić, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.

CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Producent: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 Polsko

Klasifikace výrobku: Rukavice patří k osobním ochranným prostředkům (OOP) uvedeným v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a splňují pokyny tohoto nařízení. Rukavice jsou zařazeny do kategorie II.Oznažený subjekt, který se účastní typové zkoušky EU č. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

Shoda: Rukavice splňují požadavky norem: EN 12477: 2001+A1:2005 (ochranné rukavice pro svářeče), EN 407: 2020 (ochranné rukavice proti teplotním rizikům (teplo a / nebo oheň),EN 388: 2016+A1:2018 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům),EN ISO 21420:2020 (Všeobecné požadavky na rukavice). Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě a podrobnému popisu produktu: www.artmas.pl.**Přifazení:**Tyto rukavice jsou prostředkem osobní ochrany, chrání před účinky středně rizikových faktorů (neohrožujících život nebo zdraví uživatele. Rukavice jsou určeny k ochraně rukou a zůstají během svařovacího procesu a souvisejících procesů, chrání před teplotními riziky (před malými rozstříknutím roztaveného kovu, krátkodobou expozicí plamenům) , kontaktní teplo, konvekční teplo) a proti mechanickým rizikům (opětřeníne a poranění kůže) . V současné době neexistuje standardizovaná zkušební metoda k detekci prlnutí záření UV do materiálů rukavic, ale v současné době používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvykle neumožňují UV pronikání.Pokud jsou rukavice určeny pro obloukové svařování: Tyto rukavice nezajišťují ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným vadným zařízením nebo živými pracemi a elektrický odpor se sniží, pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo namočené, potom, což může zvýšit riziko.**Rukavice by se neměly nosit, pokud existuje riziko zachycení pohyblivými se částmi stroje. Ochrana je omezena na části ruky. Rukavice se dvěma nebo více vrstvami celková klasifikace nemusí nutně odrazit vlastnosti vnější vrstvy. Mechanická úroveň výkonu rukavic podle EN 388 se vztahuje na dlaň rukavice. Úrovně tepelného výkonu podle EN 407 platí pro celý výrobek včetně všech vrstev. Rukavice nesmí přijít do kontaktu s otevřeným ohněm. Rukavice nejsou určeny pro použití ve vlhkých podmínkách. Velikost: Zkontrolujte správnou velikost rukavic a vykoušejte si je před zahájením prací.r. Použití:** Před každým použitím rukavic zkontrolujte, zda nemají mechanické poškození: otřením, trhání, trvalé a těžce poškozené nebo jiné. V případě poškození je třeba rukavice okamžitě vyřadit z provozu a vyměnit za nové. Materiály použité k výrobě rukavic by neměly nepříznivě ovlivnit zdraví uživatele.Jakákoli látka obsažená v materiálu produktu nebo jako součást produktu však může být alergen, například bavlna, kůže, latex, polyuretan, nitril, barviva atd., u zvláště citlivých osob může vyvolat alergické reakce. Před použitím se doporučuje produkt vyzkoušet.Ochrana před hrozbami neuvedenými v tomto dokumentu není zaručena. Uvedené úrovně ochrany platí pouze pro uchovací část rukavice. Uvedené úrovně ochrany platí pouze pro nové, nemyté, neregenerované rukavice. Úrovně ochrany byly získány na základě zkoušky provedené v souladu s podmínkami stanovenými v příslušných normách. **Datum expirace rukavic** –závisí na podmínkách jejich použití a lze je posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd. není možné stanovit konkrétní datum. Oblečení, ve kterém došlo k poškození, by mělo být považováno za opotřebené a okamžitě vyřazeno z používání - čist v bodě Použití.Rukavice se známkami jakéhokoli poškození by měly být považovány za opotřebované a opotřebované z provozu - vyměňte za nové . Doba použitelnosti: 5 let od data výroby uvedeného na rukavici. **Skladování:** ochranné rukavice by mělo být skladovány na policích v suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 ° C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejméně 1,5 m od topných zařízení a světelných bodů, za podmínek, které je chrání před navlhčením, špiná, mechanické poškození, chemické látky,slunce. Rukavice skladujte 5 roky od data výroby. **Údržba:** Údržba by měla být prováděna denně po dokončení práce.Drobné nečistoty je třeba důkladně očistit suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Vlhké nebo mokré produkty, rozetřené a suché při pokojové teplotě. Nedoporučuje se chemickou praní a čištění.Výrobce neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které vzniknou nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním. **Balení osob a přepravní podmínky:** Rukavice jsou baleny ve dvojicích v

if the gloves are wet, dirty or sweat soaked, which can increase the risk.**The gloves should not be worn when there is a risk of being caught in moving machine parts. Protection limited to the part of the hand.** Gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Mechanical level of performance of gloves according to EN 388 refers to the palm of the glove. Thermal performance levels according to EN 407 are applicable to the whole product including all layers. Gloves shall not come in contact with a naked flame. Glove is not intended for use in wet conditions. Size: Check the gloves for correct size, trying them on before starting the works. **Usage:** Each time before using the gloves make sure that do not have mechanical damage: tear, rip, tear, durable and heavily destroyed or others. In case of damage, gloves should be immediately withdrawn from use and replaced by new. The materials that were used to manufacture gloves should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in a material which is a component of the product or the product may be an allergen, e.g. Cotton, leather, latex, polyurethane, nitrile, dyes, etc., In individuals susceptible may cause allergic reactions. We recommend against the use of prior testing the product. Protection against threats not mentioned in this document is not guaranteed. The protection levels given apply only to the grip portion of the glove. The protection levels given apply only to new, unwashed, non-regenerated gloves. The levels of protection were obtained on the basis of a test carried out in accordance with the conditions set out in applicable standards.**Shelf life:** It depends on the conditions of use and can be assessed on the basis of the degree of wear of the product. Due to the different intensity of use, and environmental influences such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific date. The product retains the protective properties and can be used until the lack of damage (the information contained in pkt.- Usage.)Gloves with signs of any damage to be considered worn out and immediately withrawn from use-replaced by new. Expiry time: 5 years from the date of manufacture specified on the glove. **Storage:** Gloves should be stored on shelves or trusses in dry and ventilated room, at a temperature of 5-25 ° C and with moderate humidity , at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, wetting , dirt, mechanical damage, deformation, chemical agents and sun. Products should be stored for no longer than 5 years from date of manufacture. **Packaging and transport:** The gloves are packed unit in plastic bags and in bulk cartons. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package. During transport, care should be taken that packages are not exposed to mechanical damage or as a result of improper loading on the deformation. Technical conditions of transport should also guarantee protection against external factors (humidity, rain, dirt, etc.).**Maintenance:** The maintenance should be performed every day after work. Small dirt should be thoroughly cleaned with a dry cloth or soft brush. Damp or wetted products, spread out and dry at room temperature. Washing and dry cleaning is not recommended. The manufacturer is not liable for defects or damage caused by improper conditions of storage, maintenance, and use of the gloves.**Utilization:** Gloves should be disposed of in accordance with applicable national regulations and standards for the protection of the environment. **Explanation of signs of the gloves:**

Type B gloves are recommended when high dexterity is required (e.g. TIG welding). Type A gloves are recommended for other welding processes.

<

bjelentett szervezet:MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia. **Sors:**Ezek a kesztűk a személyi védelem egyik eszköze, és védenek a közepes kockázati tényezőktől (nem veszélyeztetik a felhasználó életét vagy egészségét). A kesztűk úgy tervezték, hogy megvédje a kezét és a csuklóját a hegésztés és a kapcsolódó folyamatok során, megvédve a hőhatásokat (az olvadt fém kis fröccsenése, rövid távú láng hatása ellen) , kontakt hő, konvekció és a mechanikai veszélyekkel szemben (a bőr kopása és vágása). Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati módszer a kesztűdanyagok UV-penetrációjának kimutatására, ám a hegésztők védőkesztűiünek építésénél jelenleg alkalmazott módszerek általában nem teszik lehetővé az UV-penetrációt.Ha a kesztűt ívhegésztéshez szánják: Ezek a kesztűk nem biztosítanak védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és az elektromos ellenállás csökken, ha a kesztű vedves, piszkos vagy verejtékkel átitatott, ami növelheti a kockázatot. **A kesztűt nem szabad viselni, ha fennáll a veszélye, hogy befogja a mozgó géprészec. Védelem korlátozódik a részét a kezét.** A két vagy több rétegű kesztűk általában besorolása nem feltétlenül tükrözi a legkürső réteg teljesítményét. A kesztűk EN 388 szerinti mechanikai teljesítményszintje a kesztű tenyérére vonatkozik. Az EN 407 szerinti hőteljesítményszintek a teljes termékre vonatkoznak, beleértve az összes réteget is. A kesztű nem érintkezhet nyílt lánggal. A kesztűt nem használható nedves körülmények között. Méret: Ellenőrizze, hogy a kesztű mérete megfelelő-e, és a works.rt megkezdése előtt próbálja fel.

Használat: A kesztű használata előtt minden alkalommal ellenőrizze a mechanikai sérüléseket: kopás, lépés, szakadás, tartós és súlyosan sérült vagy egyéb. Károsodás esetén a kesztűt azonnal távolítsa el a használatból, és cserélje ki újakra.A kesztűk készítéséhez felhasznált anyagok nem befolyásolhatják hátrányosan a felhasználó egészségét. A termék anyagában lévő vagy a termék egyik alkotórésze bármilyen allergén lehet, például pamut, bőr, latex, poliuretán, nitril, festékek stb., Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a terméket tesztelje használat előtt. A dokumentumban nem említett fenyegetések elleni védelem nem garantált. A megadott védelmi szintek csak a kesztű fogantyújára vonatkoznak. A megadott védelmi szintek csak az új, mosatlan, nem regenerált kesztűkre vonatkoznak. A megadott szintet egy, a vonatkozó szabványokban meghatározott feltételekkel összhangban elvégzett vizsgálat alapján határozták meg.**A kesztűk használatának periódusa:** A felhasználásuk körülményeitől függ, és a termék kopásának mértéke alapján megítélhető. A használat különböző intenzitása és környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Míatt nem lehet megadni egy meghatározott időtartamot. A ruházat megőrizi a bővő tulajdonságait, és sérülésig használható (a pontfelhasználásban található információk). A bármilyen sérülés jeleit tartalmazó kesztűt kopottnak kell tekinteni, és azonnal használaton kívül kell helyezni - cserélje ki újakra. Lejárati idő: a kesztűn feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 év. **Tárolás:** kesztűk polcokon száraz, jól szellőző helyiségben, 5-25°C hőmérsékleten kell tárolni.nedvességtől, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől, vegyi anyagoktól védve. A kesztűt a gyártástól számított 5 évig tárolhatja. **Karbantartás:** A karbantartás a munka befejezése után minden nap el kell végezni. A kisebb szennyeződések takarás ruhával vagy puha kefével alaposan meg kell tisztítani. Nedves vagy megnedvesített termékeket szárítási szobahőmérsékleten terjedésért. Mosoda és vegytisztítás nem ajánlott. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, valamint a nem megfelelő módszerből, karbantartásból és tárolásból származó károkokért vagy hibákért. **Csomagolási módszer és a szállítási feltételek:**A kesztűt párban csomagolják műanyag zacskókba és kartoncsomagolásba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen.A szállítás során ügyelni kell arra, hogy a csomagokat ne érje mechanikai sérülés vagy a deformáció nem megfelelő berakása és ezek deformációja. A szállítás technikai feltételeinek garantálniuk kell a védelmet a külső tényezők (nedvesség, csapadék, szennyeződések stb.) Ellen is.**Hulladékkezelési:** A kesztűt a környezetvédelem területén a nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni. **Jelölés magyarázatok:**

B típusú kesztűk használatá javassolt, ha nagy kézügyességre van szükség (pl. AVI-hegésztés). Más hegésztési eljárásokhoz A típusú kesztűk használatá javasolt. **C** -megfelelősi jel - jelzi, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, **kat II** - Kategóriájú egyéni védőeszközök a 2016/425 rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint (olyan személyi védőfelszerelés, amely nem veszélyeztetí a felhasználó életét vagy egészségét), **Reflex-RED, Reflex-BLACK** -típusú kesztű, **10** – kesztűméret, **EN ISO 21420:2020** (Védőkesztű - általános követelmények), **EN 388: 2016+A1:2018** (Védőkesztűk mechanikai veszélyek ellen), **EN 12477: 2001+A1:2005** (védőkesztűk hegésztők számára), **EN 407: 2020** (Hőkesztűk hő /h /hő és / vagy tűz) ellen. ☞ -A termék használatá előtt olvassa el az utasításokat. ☞ -a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. telj.) alapján jogilag védett.

☞ -a télszáraz. A téli szárazsá a LOT jel és a gyártás dátuma utáni betűkből és számokból áll. **A kesztű hatékonyagyi szintje és védelmi osztálya: A TÍPUS** - magasabb védelmi követelményekkel rendelkező kesztűk, amelyek kevesebb ügyességgel járnak.

EN 407	gyújtás lehetősége - 4 (0-tól 4-ig)
412X4X	érintkezés forró tárgyakkal - 1 (0-tól 4-ig) konvekciós hő - 2 (0-tól 4-ig) termikus sugárzás - X (0-tól 4-ig) ellenállás az olvadt fém kis fröccsenéseivel szemben - 4 (0 - 4 mm) nagy mennyiségű folyékony fém - X (0-tól 4-ig)
EN 388	kopásállóság - 4 (0-tól 4-ig) vágásállóság - 2 (0-tól 5-ig) szakadási ellenállás - 3 (0-tól 4-ig) lyukasztási ellenállás - 3 (0-tól 4-ig) vágásállóság(EN ISO 13997)–X (A-tól F-ig)
4233X	

1 = legalacsonyabb szintű teljesítményt; 4 (5) = legmagasabb szintű teljesítményt (A = legalacsonyabb és F = legnagyobb teljesítményű szintű teljesítményt lineáris vágási ellenállás) (az X szám helyett azt jelenti, hogy a kesztűt nem vizsgálják meg egy adott veszély szempontjából)Weboldal címe, ahol hozzáférhet az EU megfeleléségi nyilatkozathoz: www.artmas.pl. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része, és minden termékhez csatolva van. A munka megkezdése előtt - a termék használatá előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőkészülék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az ebartmas@gmail.com e-mail címre megkaphatja. Az utasítást fájlként küldjük el. A ruha használatá előtt kérjük, olvassa el. Ezt a

kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója előlolvassa.

LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Producent: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 LENKIIJA

Produktų klasifikacija:Pirštines priklauso asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), nurodytoms 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, ir atitinka šio reglamento gaires. Pirštines klasifikuojamos II kategorijoje ES tipo tyrimo dalyvaujančių notifikuojoti įstaiga Nr. 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagrebas -Dubrava, Kroatija.

Atitikimas: Pirštines atitinka standartų reikalavimus: EN 12477: 2001+A1:2005 (Suvirintųjų apsauginės pirštinės),EN 407: 2020 (Apsauginės pirštinės nuo terminio poveikio (karščio ir (arba) ugnies),EN 388: 2016+A1:2018 (Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos) EN ISO 21420:2020 (Bendrieji pirštinių reikalavimai). Sveatinės adresas, kuriame galite rasti ES atitikties deklaraciją ir išsamų gaminio aprašą: www.artmas.pl. **Paskirtis:**Šios pirštinės yra asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo vidutinio pavojaus veiksnijų poveikio (nekeliant pavojaus varotojo gyvybei ar sveikatai. Pirštines skirtos apsaugoti rankas ir riešus suvirinimo proceso metu ir susijusius procesus, apsaugoti nuo šiluminii pavojų (nuo mažų išlydyto metalo pusrų, trumpalaikio liepsnos poveikio) , kontaktinė šiluma, konvekcinė šiluma) ir nuo mechaninių pavojų (odos nusidėvėjimas ir įpjovimas). Šiuo metu nėra standartizuoto bandymo metodo, skirto apikiti pirštinių mediagų skverbimąsi ultravioletniais spinduliais, tačiau šiuo metu naudojami suvirintųjų apsauginių pirštinių konstravimo metodai paprastai neleidžia skverbti UV spinduliams.Jei pirštinės yra skirtos suvirinimui lanku: Šios pirštines neužtikrina apsaugos nuo elektros smūgio, kurį sukelia netinkama įranga ar gyvas darbas, bet to, elektrinės varžos sumažėja, jei pirštinės yra šlapios, nešvarios ar sudėkėjusios praktiui. Tai gali padidinti riziką. **Pirštinės neturėtų būti dėvimos, kai kyla pavojus, kad jas gali sučiūpti judančios mašinios dalsys.** Pirštinių su dviem ar daugiau lygių bendra klasifikacija nebūtinai atspindi toliaumiausiu sluoksniu veikimą. Mechaninis pirštinių veikimo lygis pagal EN 388 yra susijęs su pirštinės delnu. Šiluminės charakteristikšos lygiai pagal EN 407 taikomi visam gaminiui, įskaitant visus sluoksnius. Pirštines neturi liestis su atvira liepsna. Pirštines nėra skirtos naudoti šilapimios sąlygomis. Dydis: patrinkirkite, ar pirštines yra tinkamo dydžio, prieš pradėdami darbus.r.t. **Apsaugota tik rank dalsys.Naudojimo:** Kiekvieną kartą prieš naudodamiesi pirštinėmis patrinkinkite, ar jos nėra mechanškai pažeistos: plyšimas mediagios, skylės, suplėšytos siūlės,pavarus ir stipriai apgadintas ar kiti. Pažeidus pirštines reikia nedelsiant nuimti nuo eksploataavimo ir pakeisti naujomis. Mediagios, kurios buvo naudojamos pirštinėms gaminti, neturėtų neigiamai paveikti varotojo sveikatos. Tačiau bet kuri mediaga, esanti gaminio mediagios arba esanti produkto sudėtyje, gali būti alergenais, pvz. Medvilnė, oda, lateksas, poliuretanas, nitrilas, dažai ir kt., Ypač jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Prieš naudojant produktą, rekomenduojama jį išbandyti.Apsauga nuo gresmių, nepaatinėtų šiame dokumente, nėra garantuojama. Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik dalsis pirštines gaudyti **1**. Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik naujomis, neplautoms, neatstatytoms pirštinėms. Apsaugos lygiai buvo gauti remiantis bandymu, atliktu laikantis taikomuos standartuosius nustatytų sąlygų. **Pirštinių naudojimo laikotarpis:** priklauso nuo jų naudojimo sąlygų ir gali būti vertinamas pagal gaminio nusidėvėjimo laipsnį. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos įtakos, tokios kaip saulės šviesa, lietus ir t. n, neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Produkatas išlaiko savo apsaugines savybes ir gali būti naudojamas tol, kol nebus pažeista (informacija pateikta skyriuje - Naudojimo). Pirštinės su bet kokiais pažeidimais turėtų būti laikomos nusidėvėjusiomis ir nedelsiant nuimtos nuo naudojimo - pakeiskite jas naujomis. Galiojimo laikas: 5 metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant pirštinės. **Laikymas:** Pirštines reikia laikyti lentinuose ar ant jų esančiose santvorose, sausose ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5–25°C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 1,5 m atstumu nuo šildymo prietaisų ir apšvietaimo taškų, tokiomis sąlygomis, kurios apsaugotų juos nuo drėgmės, nesvarumų, mechaniniai pažeidimai, cheminės mediagios ir saulė. Pirštines laikomos 5 metus nuo pagaminimo dienos. **Techninė priežiūra:** Priežiūra turėtų būti atliekama kasdien, baigus darbus. Nedidelius nesvarumus reikia kruopščiai nuvalyti sausu skudurėliu arba minkštu šepetėliu, Zawilgocone lub zamoczzone wyroby, rozłożyć i suszyć w temperaturze pokojowej. Skalbyklos ir cheminis valymas nerekomenduojama. Gamintojas neatsako už jokią gaminio žalą ar trūkumus, atsiradusius dėl netinkamo produkto naudojimo, priežiūros ir laikymo. **Pakavimo būdas ir gabenimo sąlygos:** Pirštines supakuotos poromis i plastikinius maišelius ir i bendrą kartoninę pakuotę. Vežant ir sandėliuojant produktą rekomenduojama būti gamintojo pakuotėje.Vežant reikia atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad pakuotė nebūtų veikliama mechaniniu pažeidimų ar deformacijos. Techninės transportavimo sąlygos tap pat turėtų garantuoti apsaugą nuo išorinių veiksnių (drėgmės, kritulių, nesvarumų ir kt.).**Atliekų tvarkymas:** Pirštines reikia naikinti laikantis nacionalinių įstatymų ir aplinkos apsaugos standartų. **Ženklinimo paaiškinimai:** B tipo pirštines rekomenduojamos, kai reikalingas didelis miklumas (pvz., suvirinam TIG). A tipo pirštines rekomenduojamos kitiems suvirinimo procesams.

C -atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminyis atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, **kat II** -asmens apsaugos priemonių kategorija, kaip apibrėžta Reglamente 2016/425 i priede (asmeninės apsaugos priemonės nuo pavojų, kurie nekeltia pavojaus varotojo gyvybei ar sveikatai),**Reflex-RED, Reflex-BLACK**-pirštinių tipas, **10** – pirštinių dydis, **EN ISO 21420:2020** (Apsauginės pirštinės - bendrieji reikalavimai), **EN 388: 2016+A1:2018** (Apsauginės pirštinės nuo mechaninės rizikos),**EN 12477: 2001+A1:2005** (védőkesztűk hegésztők számára),**EN 407: 2020** (Hőkesztűk hő /h /hő és / vagy tűz) ellen ☞ -Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas, ☞ -gaminio prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidinys, 1410 punktas, su pakeitimais), ☞ -partijosnumeris. Partijos numerį sudaro raidės ir skaičiai po ženklu LOT ir pagaminimo data. **Pirštinių efektyvumo lygis ir apsaugos klasė:** **A TÍPAS** -pirštines su aukštesniais apsaugos reikalavimais, užtikrinančios mažesną miklumą. uždegimo galimybė - 4 (nuo 0 iki 4%); kontaktas su karštu daiktu - 1 (nuo 0 iki 4) konvekcinė šiluma - 2 (nuo 0 iki 4) šiluminė radiacija - X (nuo 0 iki 4) atsparumas mažiems išlydyto metalo pusrslams - 4 (nuo 0 iki 4 mm) dideli skysto metalo kiekiai - X (nuo 0 iki 4)

EN 407	uždegimo galimybė - 4 (nuo 0 iki 4%); kontaktas su karštu daiktu - 1 (nuo 0 iki 4) konvekcinė šiluma - 2 (nuo 0 iki 4) šiluminė radiacija - X (nuo 0 iki 4) atsparumas mažiems išlydyto metalo pusrslams - 4 (nuo 0 iki 4 mm) dideli skysto metalo kiekiai - X (nuo 0 iki 4)
412X4X	
EN 388	
4233X	

teplotė. Neodporučia sa chemické pranie a čistenie.Výrobca nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania.**Sposób balenia i podmienki przewazy:** WYROBY ki balenė w foliowych wreczkach a kartonach. Odporúč sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobcu. Pri preprave je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickým poškodeniu alebo deformácii vo výsledku nesprávne nakiadky. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti vonkajším faktorom (vlhkosť, atmosférické zražky, znečistenie atď.). **Likvidácia:** Rukavice by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. **Vysvetlenie označení:** Rukavice typu B sa odporúčajú, ak sa vyžaduje vysoká zručnosť (napr. zváranie TIG). Pre iné zväracie procesy sa odporúčajú rukavice typu A. **C** - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, **kat II** - kategória osobných ochranných prostriedkov definovaných v nariadení 2016/425 v prílohe I (osobné ochranné prostriedky proti nebezpečenstvám, ktoré neoohrozujú život alebo zdravie používateľa),**Reflex-RED, Reflex-BLACK**-typ rukavice, **10** - veľkosť rukavice, **EN ISO 21420:2020** (Ochranné rukavice - všeobecné požiadavky), **EN 388: 2016+A1:2018** (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám), **EN 12477: 2001+A1:2005** (Ochranné rukavice pre zväračov), **EN 407: 2020** (Ochranné rukavice proti tepelným rizikám (teplo a / alebo oheň) ☞ -pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie, ☞ - značka výrobcu zákonom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z z z roku 2013, pol. 1410 v znení neskorších predpisov), ☞ -číslo šarže. Číslo šarže pozostáva z písmen a číslíc za značkou LOT a dátumom výroby.

Úroveň účinnosti a ochranná trieda rukavíc: **TÝPA** - rukavice s vyššími požiadavkami na ochranu, ktoré zaisťujú menšiu obratnosť.

EN 407	možnosť zapálenia - 4 (od 0 do 4) kontakt s horúcim predmetom - 1 (od 0 do 4) konvekčné teplo - 2 (od 0 do 4) tepelné žiarenie - X (od 0 do 4) odolnosť proti rozstrekovaniu roztváreného kovu - 4 (od 0 do 4) veľké množstvo tekutého kovu - X (od 0 do 4)
412X4X	
EN 388	
4233X	

odolnosť proti oderu - 4 (od 0 do 4)
odolnosť proti prerezanju - 2 (od 0 do 5)
odolnosť proti roztrhnutiu - 3(od 0 do 4)
odolnosť proti prepichnutiu - 3 (od 0 do 4)
odolnosť proti prerezanju(EN ISO 13997)–X (od A do F)
1 = najnižšia úroveň výkonnosti; 4 (5) = najvyššia úroveň výkonnosti (A = najnižšia a F = najvyššia odolnosť proti lineárnemu rezu), (namiesto čísla X znamená, že rukavice neboli testované na dané nebezpečenstvo). Dátum výroby je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používajmen výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: ebartmas@gmail.com. Návod budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukováný tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
виробник: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64 ПОЛЬЩА

Рукavики належать до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідають настановам цього регламенту. Рукavики класифіковані до ІІ категорії. Повідомлений орган, який бере участь в експертизі типу ЄС № 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.

Відповідність: Рукavики відповідають вимогам стандартів: EN 12477: 2001+A1:2005 (захисні рукavики для звариників), EN 407: 2020 (захисні рукavики проти термічних ризиків (тепла та / або пожежі), EN 388: 2016+A1:2018 (Захисні рукavики проти механічних ризиків) EN ISO 21420:2020 (Загальні вимоги до рукavичок). Адреса веб-сайту, де ви можете отримати доступ до декларації про використання за призначенням: Ці рукavики є засобом особистого захисту, захищаючи від впливу середніх факторів ризику (не загрожуючи життю чи здоров'ю користувача. Рукavики призначені для захисту рук та зап'ясть в процесі зварювання та пов'язаних з цим процесів, захисту від термічних небезпек (від невеликих бризок розплавленого металу, короточасного опромінення полум'ям), контактного тепла, конвективного нагрівання) та проти механічних небезпек (зношування та розріз шкіри). В даний час не існує стандартизованого методу випробування для виявлення проникнення випромінювання ультрафіолетовим матеріалом рукavичок, але використовувани в даний час методи побудови захисних рукavичок для зварювальних апаратів зазвичай не дозволяють проникнути ультрафіолетовим проникненням. Якщо рукavики призначені для дугового зварювання: ці рукavики не забезпечують захисту від ураження електричним струмом, спричиненого несправним обладнанням або роботою під напругою, а електричний опір знижується, якщо рукavички мокрі, брудні або просочені потом, що може підвищити ризик.

Рукavики не слід надягати, коли є ризик потрапити в рухомі частини машини **Захист обмежених частинами руки.****Захист обмежених частинами руки.** Рукavички з двома або більше шарами загальна класифікація не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару. Рівень механічних характеристик рукavичок згідно з EN 388 відноситься до долони рукavички. Рівні теплових характеристик відповідно до EN 407 застосовуються до всього продукту, включаючи всі шари. Рукavички не повинні контактувати з відкритим вогнем. Рукavички не призначені для використання у вологих умовах. Розмір: перевірте рукavички на правильний розмір, приміряйте їх перед початком роботи.r.t. **спосіб використання:** Перед тим, як користуватися рукavичками, переконайтеся, що вони не мають механічних пошкоджень: порвав матеріал , отвори, довговини та сильно зруйновані чи інші. У разі пошкодження рукavички слід негайно зняти з експлуатації та замінити на нові. Матеріали, які використовувалися для виготовлення рукavичок, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є компонентом продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, латекс,

EN 388	atsparumas dilimui - 4 (nuo 0 iki 4)
☞	atsparumas supjaustyti - 2 (nuo 0 iki 5)
☞	atsparumas plyšimui - 3 (nuo 0 iki 4)
4233X	atsparumas padūrimui - 3 (nuo 0 iki 4)
	atsparumas supjaustyti (EN ISO 13997)–X (nuo Aiki F)

1 = žemiausias našumo lygis; 4 (5) = aukščiausias eksploatacinii sąvybių lygis (A = mažiausias ir F = didžiausias linijinis atsparumas pjūvimui) (X vietoj skaičiaus reiškia, kad pirštine nebuvo patikrinta dėl tam tikro pavojiaus) Pagaminimo data nurodoma ant pakuotės ir produkto etiketės.Sveatinės, kurioje galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas : www.artmas.pl.Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis. Pamečius ar sugadinus šį vadovą, jį galima pasiūti parašius el. Pašto adresu ebartmas@gmail.com. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas.

RO Instrucțiuni și informații pentru utilizatori
Producător: "ART .MAS" Export - Import Jacek Bińczyk Wojciech Bińczyk Sp.K. 26-600 Radom Żółkiewskiego 64, POLONIA
Mănușile aparțin echipamentelor de protecție personală (PPE) specificate în Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și respectă liniile directoare ale prezentului regulament. Mănușile sunt clasificate în categoria II.Mănușile sunt clasificate în categoria II.2474: organism notificat care participă la examinarea UE de tip 2474: MIRTA-KONTROL d.o.o. Javorinska 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia.**Conformitate:** mănușile îndeplinesc cerințele standardelor: EN 12477: 2001+A1:2005 (Mănuși de protecție pentru sudori), EN 407: 2020 (Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și / sau incendiu), EN 388: 2016+A1:2018 (Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice) EN ISO 21420:2020 (Cerințe generale pentru mănuși). Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE și o descriere detaliată a produsului: www.artmas.pl.**Destin:**Aceste mănuși sunt un mijloc de protecție personală, protejând împotriva factorilor de risc mediu (care nu pun în pericol viața sau sănătatea utilizatorului). Mănușile sunt concepute pentru a proteja mâinile și încheieturile în timpul procesului de sudare și procesele conexe, pentru a proteja împotriva pericolelor termice (împotriva stropilor mici de metal topit, expunerea la flacăra pe termen scurt) , căldură de contact, căldură convectivă) și împotriva pericolelor mecanice (uzură și tăiere a pielii) Mănuși pentru sudori concepute pentru sudarea Tig.În prezent, nu există o metodă de testare standardizată pentru detectarea pătrunderii UV a materialelor cu mănuși, dar metodele utilizate în prezent pentru construcția mănușilor de protecție pentru sudori, de obicei, nu permit penetrarea UV.Dacă mănușile sunt destinate sudării cu arc: Aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice cauzate de echipamente defecte sau de muncă sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt umede, murdare sau îmbibate de transpirație, ceea ce poate crește riscul. **Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii.Protecția se limitează la palma mănușii.** Mănuși cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. Nivelul mecanic de performanță al mănușilor conform EN 388 se referă la palma mănușii. Nivelurile de performanță termică conform EN 407 sunt aplicabile întregului produs, inclusiv tuturor straturilor. Mănușile nu trebuie să intre în contact cu o flăcără liberă. Mănușile nu sunt destinate utilizării în condiții umede. Marime: Verificați mărimea corectă a manušilor, încercați-le înainte de a începe lucrurile.r.t. **Utilizare:** De fiecare dată înainte utilizării mănușilor trebuie verificat dacă nu au deteriorări mecanice: dacă nu sunt roase, descusute, rupte, deteriorate durabil și puternic sau altele. În cazul existenței deteriorărilor, acestea trebuie retrase imediat din uz și înlocuite cu altele noi. Materialele din care au fost produse mănușile nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumpacul, pielea, latexul, poliuretanul, nitrilul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare.Nu este garantată protecția împotriva amenințărilor menționate în acest document. Nivelurile de protecție date se aplică numai așteptat în conformitate cu condițiile stabilite în standardele aplicabile. **PERIOADA de durabilitate a mănușilor** – depinde de condițiile de utilizare și poate fi apreciat pe baza nivelului de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diferită a utilizării și influențele din mediu înconjurător cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc. este imposibil de precizat un termen concret. Produsul sîi păstrează rol de protecție și poate fi utilizat până la apariția deteriorărilor (informații incluse la pct. Utilizare). Mănușile care prezintă orice fel de deteriorări trebuie considerate uzate, scoase imediat din uz și înlocuite cu altele noi. Termen de valabilitate: 5 ani de la data fabricației specificată pe mănușă. **Mod de păstrare:** Mănușile trebuie păstrate pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25°C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitive de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umiditate, umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, deformări, de acțiunea agenților chimici și a soarelui. Mănușile pot fi păstrate 5 ani de la data producției. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată zilnic după încheierea lucrului. Murdăriile minore trebuie curățate cu o cârpă uscată sau cu o perie moale. Mănușile umede sau umede trebuie întinse și uscate la temperatura camerei. Nu se recomandă spălarea sau curățarea lor chimică. Producătorul nu este responsabil de deteriorările și defectele produsului cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerepectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Mănușile sunt împachetate câte o pereche în saculeț de folie și în cutii de carton. Se recomandă ca în timpul transportului și al depozitării produsul să se afe în ambalajul producătorului. În timpul transportului trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse unor riscuri de deteriorare mecanică sau la deformări datorate modului necorespunzător de încărcare. Condițiile tehnice de transport trebuie să mai garanteze și protecția față de factorii exteriori (umezeală, precipitații atmosferice, murdărie etc.) **Reciclare:** Produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. **Explicarea marcăjelor:** Mănușile de tip B sunt recomandate atunci când este necesară dexteritate ridicată (de exemplu, sudarea TIG). Mănușile de tip A sunt recomandate pentru alte procese de sudare. **C** - simbol de conformitate informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425, **kat II** – categoria echipamentelor individuale de protecție, astfel cum sunt definite în Regulamentul 2016/425, anexa I (echipamente de protecție personală împotriva pericolelor care nu pun în pericol viața sau sănătatea

поліуретан, нитрил, барвники тощо можуть викликати алергічні реакціособливо чутливих людей. Рекомендється протестувати продукт первокристиянтям.Захист від загроз, не зазначених у цьому документі, не гарантується. Наведені рівні захисту стосуються лише частини захоплення рукavички. Зазначені рівні захисту стосуються лише нових, не вимитих, не регенерованих рукavичок. Рівень захисту був отриманий на основі випробування, проведеного відповідно до умов, встановлених чинними стандартами.

Термін зберігання рукavичок : залежить від умов їх використання і може бути оцінена виходячи зі ступеня зносу виробу. Через різну інтенсивність використання та навантаженого середовища, таких як сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату. Продукт зберігає свої захисні властивості і може бути використаний до тих пір, коли не буде пошкоджено (інформація, що міститься в розділі – спосіб використання). Рукavички з ознаками будь-яких пошкоджень слід вважати зношеними та негайно вилучити з експлуатації – замінювати новими. Рукavички зберігає протягом 5 років з дня виготовлення.**Зберігання:** Одяг слід зберігати на стелажах у сухому та добре провітрюваному приміщенні, при температурі 5 - 25°C, з помірно вологістю, на відстані не менше 1,5 м від опалювальних приладів та пунктів освітлення, в умовах, що захищають їх від намокання, бруду, пошкоджень. механічна для хімічних речовин і сонце.**технічне обслуговування:** Технічне обслуговування повинно проводитися щодня після закінчення робіт. Незначний бруд слід ретельно очистити сухою ганчіркою або м'якою щіткою. Вологі або вологі продукти чи повинен викладати при кімнатній температурі. Пральна та хімістка не рекомендується.Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або дефекти товару внаслідок неправильного використання товару та неправильного способу, технічного обслуговування та зберігання.**Спосіб упаковки та умови транспортування:** Рукavички упаковуються парами в поліетиленові пакети і в колективну картону. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити у упакуві виробника. Під час транспортування слід звернути особливу ува